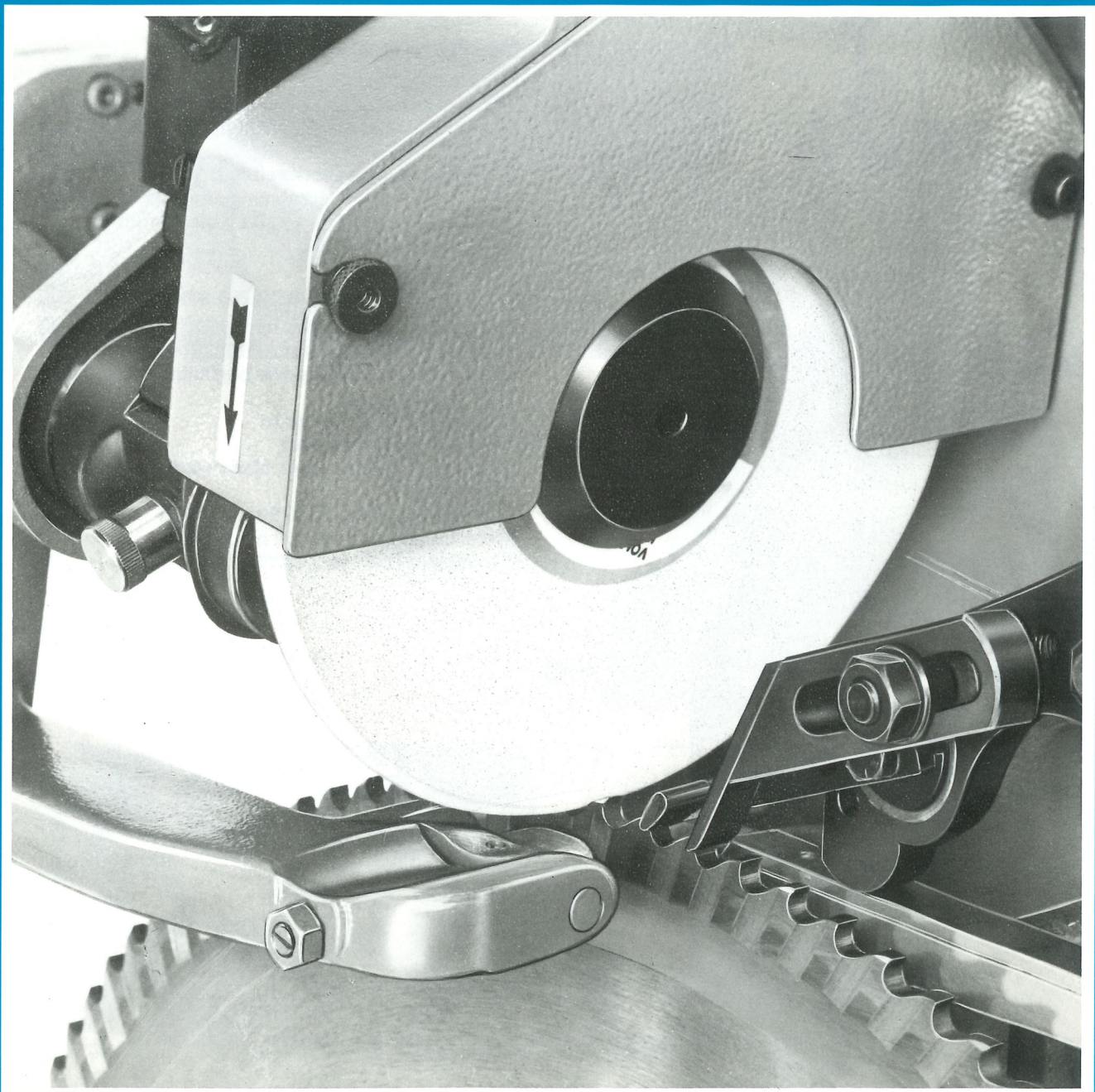


 **ORIGINAL
VOLLMER**

CnK

**Schärfautomat für Metall-
kreissägeblätter**
**Automatic sharpener for metal
cutting circular saws blades**



Die Zahnform, die Winkel des Zahnes und die Oberflächengüte der Schneide sind für die Schnittleistung, die Standzeit und die Lebensdauer eines Schneidwerkzeuges von ausschlaggebender Bedeutung.

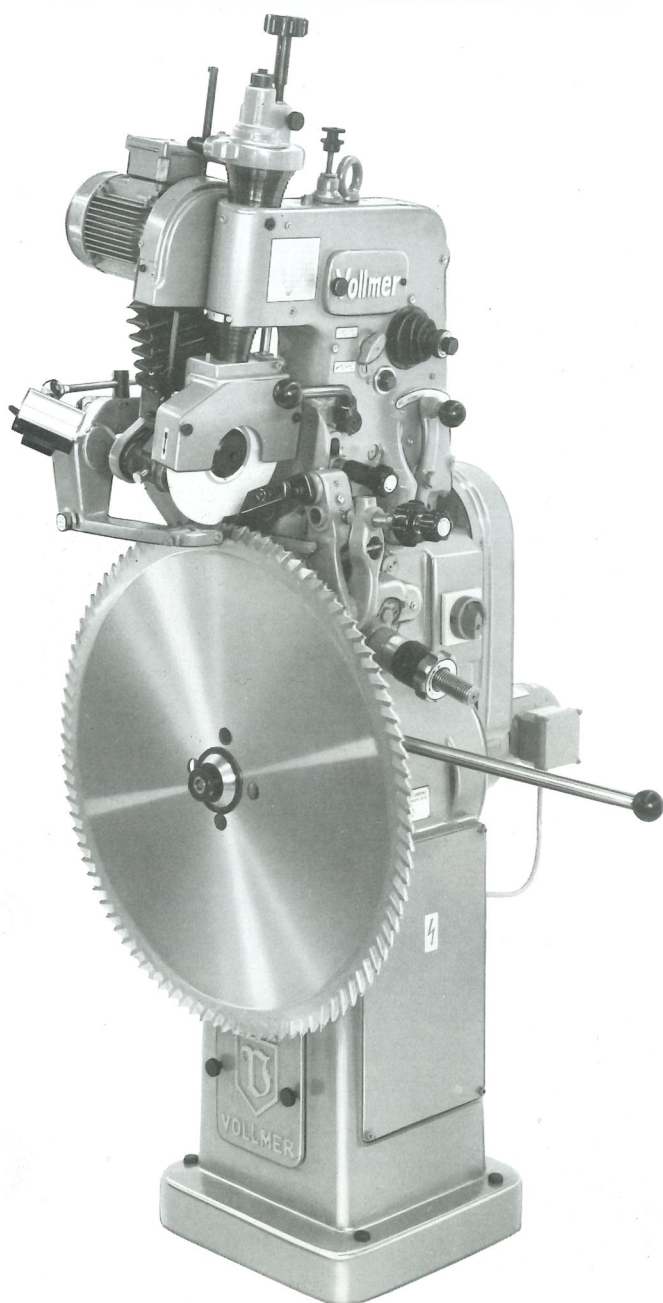
Mit dem Metallsägenscharfautomaten CnK können sämtliche an Metallsägen vorkommenden Zahnformen bei bester Schliffgüte nachgeschärft und neuverzahnt werden. Das Schleifen des Vor- und Nachschneidezahnes bei Kalt- und Metallkreissägen geschieht in einem Arbeitsgang. Durch die stufenlose Einstellbarkeit der Zahnhöhendifferenz kann – ebenfalls in einem Arbeitsgang pro Sägen- und Nachschneidezahn auf ein Drittel der Blattdicke und der Nach-

schneidezahn mit beliebiger Fasenbreite abgefast werden. Der Automat schärft außerdem Trennkreissägen, Metallbügelsägen und Metallbandsägen.

Bei einer Kaltkreissäge mit Vor- und Nachschneidezahn wird zuerst die Zahnform geschärft und in zwei weiteren Arbeitsgängen werden die seitlichen Kanten abgefast. Bekanntlich soll der Vorschneider mit einem Drittel der Schnittbreite und der Nachschneider bis zu 1 mm breit unter 45° abgefast werden. Das geschieht mit einer kleinen, um das Hauptschleiflager schwenkbaren Schleifscheibe. Der Fasenwinkel wird entsprechend dem Schleifscheibendurchmesser nach Skala eingestellt. Eine rote Kontrolllampe erleichtert das Einfahren der

Schleifscheibe in die richtige Zahnluke der Kaltkreissägen.

Exakt ausgeschärfte Zahnformen sind auch bei kleinen Sägendurchmessern durch die Verwendung von Vorsatzscheiben oder Schaltgeräten gewährleistet. Gleichzeitig können dadurch auch ausgebrochene Zähne überbrückt werden. Die Blattklemmung besitzt zwei Einstellmöglichkeiten, außerdem ist eine kräftige Zusatzklemmung angebaut, bei der die Blattklemmkraft stufenlos erhöht werden kann.



Der Automat schärft:

Kaltkreissägen bis 1250 mm Außen- \varnothing
 Metallkreissägen ab 40 mm Außen- \varnothing
 Trennkreissägen bis 1000 mm Außen- \varnothing

Metallbügelsägen Blattbreite ab 20 mm
 Verzahnungslänge bis 1700 mm
 Metallbandsägen Blattbreite 3 bis 60 mm

The automatic machine sharpens:

Cold metal cutting saws up to
 1250 mm (50") diameter
 Metal cutting circular saws beginning with 40 mm
 (1 9/16") diameter
 Circular cut-off saws up to
 1000 mm (40") diameter
 Metal cutting hack saws, blade width beginning with
 20 mm (3/4")
 Tothing length up to 1700 mm (68")
 Metal cutting band saws, blade width
 3 to 60 mm (1/8" to 2 3/8")

The tooth shape, the angles of the tooth and the surface quality of the cutting edge are of vital importance for the cutting efficiency, the longest cutting service per sharpening and the service life of a cutting tool. The automatic saw sharpener for metal cutting saws CnK sharpens all tooth shapes and produces new teeth used on metal cutting saws, assuring highest grinding quality. The sharpening of the high and low teeth on cold circular saws and circular metal cutting saws is accomplished in one operation. Due to the infinitely variable regulation of the tooth height difference it is also possible to chamfer in one operation on each side of the saw the roughing tooth to one third of the blade thick-

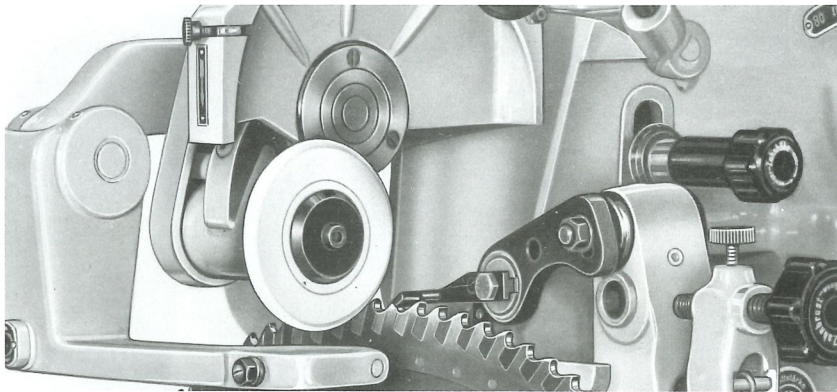
ness, and the finishing tooth to any width of chamfer required. Furthermore the automatic machine sharpens circular cut-off saws, metal cutting hacksaws and band saws.

When sharpening a cold circular with roughing and finishing tooth at first the tooth shape is ground and in two further passes the top is chamfered. It is a well known fact that the roughing tooth is chamfered to 1/3 of the cutting width and the finishing tooth up to 1 mm wide under 45°. This is achieved by using the small grinding head which can be swivelled around the main grinding head. The chamfering angle is adjusted on a scale according to the grinding wheel diameter. A red control lamp flashes when the

grinding wheel enters the correct tooth space on the cold circular saw.

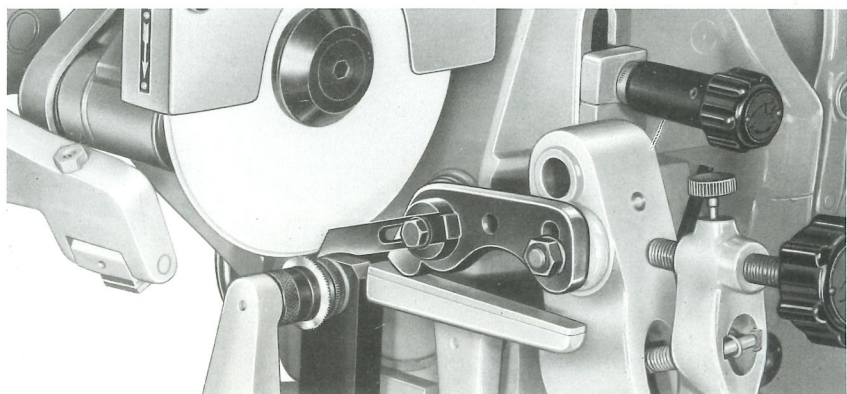
Exactly ground tooth shapes are also guaranteed on small saw diameters when using front plates or indexing devices. At the same time it is possible to overcome broken teeth.

The blade clamping offers two adjustment possibilities and an additional clamping makes it possible to increase infinitely adjustable the clamping force.



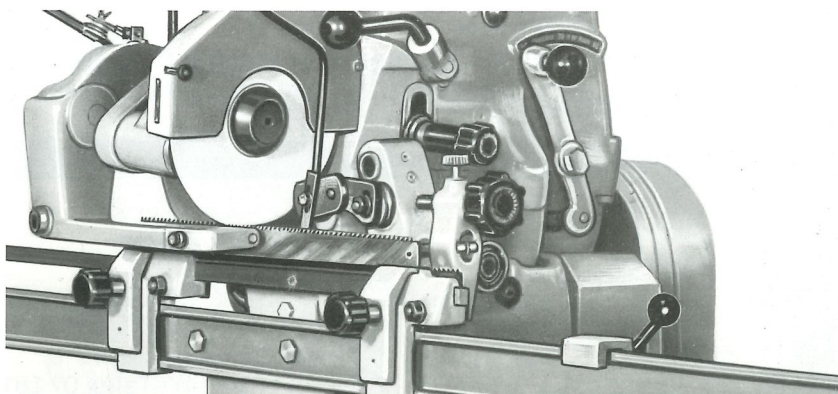
abfasen

chamfering



für kleine Metallkreissägen

for small circular saws



mit Aufspannvorrichtung
für Bügelsägen

with mounting
device for metal
cutting hack saws

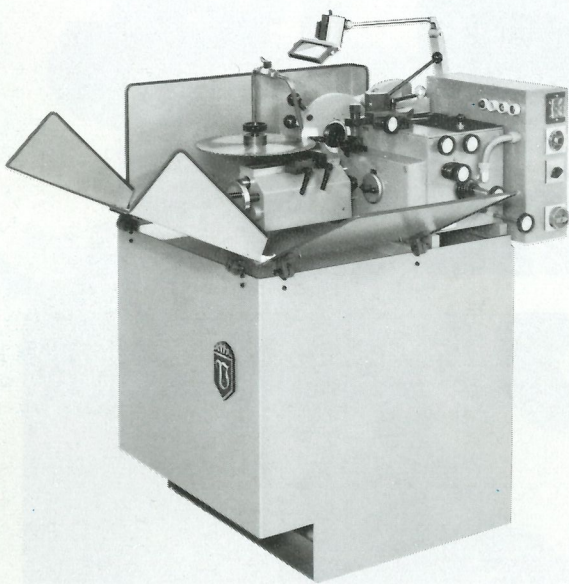
Technische Daten:

Kreissägen	Außen-Ø 40–1250 mm / Bohrungs-Ø 10–120 mm
Metallbandsägen	Breite 3–60 mm / Länge beliebig
Metallbügelsägen	Breite 20–210 mm / Verzahnungslänge 1700 mm
Blattdicke	max. 8 mm
Zahnteilung	1,5–35 mm
Zahnhöhe	1 –25 mm
Zahnhöhendifferenz	stufenlos 0–2 mm
Spanwinkel	-10° – + 25°
Abfaswinkel	max. 45°
Schleifscheibe	Außen-Ø beim Schärfe 200 mm Außen-Ø beim Abfasen 100 mm Bohrungs-Ø 32 mm / Umfangsgeschwindigkeit 30 m/s in Sonderausführung 60 m/s
Arbeitsgeschwindigkeit	30, 60, 80 Z/min
Anschlußwert	1,1 kW
Gewicht	ca. 270 kg
Abmessungen	bei Kreissägen 80 x 90 x 175 cm bei Band- und Bügelsägen 296 x 90 x 175 cm

Technical data:

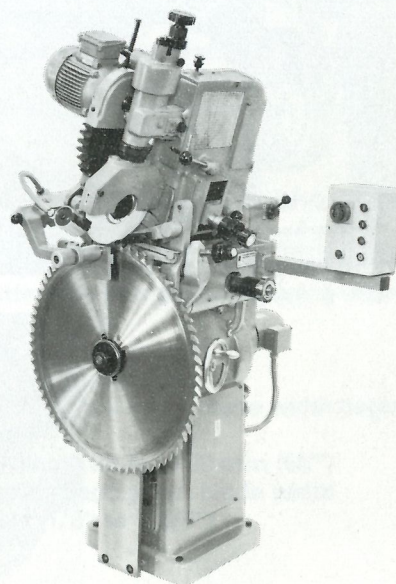
Circular saws	Outside-Ø 40–1250 mm (1 3/8"–50") Bore hole-Ø 10–120 mm (25/64"–4 23/32")
Metal cutting band saws	Width 3–60 mm (1/8"–2 3/8") / Length unlimited
Metal cutting hack saws	Width 20–210 mm (3/4"–8 1/4") Toothing length max. 1700 mm (68")
Blade thickness	0–8 mm (0–1/8")
Tooth pitch	1.5–35 mm (1/16"–1 3/8")
Tooth depth	1 –25 mm (3/64"–1")
Tooth height difference	infinitely adjustable 0–2 mm (0–3/64")
Hook angle	-10° – + 25°
Chamfering angle	max. 45°
Grinding wheel	Outside diameter for sharpening 200 mm (8") Outside diameter for chamfering 100 mm (4") Bore hole diameter 32 mm (1 1/8") Circumferential speed 30 m/s, special version 60 m/s
Feeding speed	30, 60, 80 teeth/min
Connected load	appr. 1.1 kW
Weight	appr. 270 kg
Dimensions	for circular saws 80 x 90 x 175 cm (31 1/2" x 35 7/16" x 69") for band- and hack saws 296 x 90 x 175 cm (116 3/64" x 35 7/16" x 69")

**Weitere ORIGINAL VOLLMER Schärfautomaten
Other ORIGINAL VOLLMER automatic sharpeners**



CMS
Schärfautomat für Metallkreissägen, Bügel- und Bandsägen.

CMS
Automatic sharpener for metal cutting circular saws, hack saws and band saws.



FSMK 10 M
Schärfautomat für Metallkreissägen, Bügel- und Bandsägen im Geradschliff.

FSMK 10 M
Automatic sharpener for metal cutting circular saws, hack saws and band saws for straight grinding.